加拿大 華僑 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-8574 682-8575

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
大塊粽葉 唐山葱頭
唐山糯米 大肉生羌
花旗糯米 正生南羌
新栗肉干 新水白菓
大粒花生 桂林馬蹄
本土合時蔬菜
域埠苦瓜 毛瓜

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麵 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大眾麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經紀
電話 MU 4-1754
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第五十一回 鱷魚潭中

（八八五）

身子與水相觸的這一瞬之間，楊過心中一喜，知道性命暫可無碍，否則二人從百丈高處直墜下來，縱然身有內功，也須受到重傷，只因衝力太大，入水也深，但覺不住的往下潛沉，竟似永無止歇，楊過閉住呼吸，待沉勢一緩，左手抱着綠萼，右手撥水上昇，突然之間，鼻中聞到一股腥臭之氣，同時左首水波激動，似有什麼巨大的水族來襲，一個念頭在楊過心中如電光石火般一轉：「那賊谷主既給我二人陷在此處，豈有好事？」右手一掌劈空掌向左猛劈出去，但聽砰的一聲巨响，波濤洶湧，楊過借着這一掌之勢，已抱着公孫綠萼昇出水面。

他又精水性，所以能在水底支持，純係以上乘內功閉氣所致，此時眼前一片漆黑，只聽得左首和後面擊水之聲甚急，他右掌翻出，突然按到一大片冰涼堅硬之物，心下大驚：「難道世間眞有毒龍？」手上一使勁，騰身而起，那怪物却被他按入了水底，楊過深深吸了口氣，準擬再來潛入水中，那知右足足底竟然踏在岩石之上，這一下非事先所料，足上使的勁力不對，一撞之下，一條腿好不疼痛。

但心事之餘，腿上疼痛也顧不得了，伸手一摸索，原來是深淵之旁的岩石，他只怕怪物繼續夾攻，忙向高處爬去，坐穩之後，驚魂稍定，公孫綠萼吃了好幾口水，人已半暈，楊過讓她伏在自己腿上，緩緩吐水，只聽得岩石上有爬搔之聲，腥臭氣漸重，又有兩條怪物爬了上來，公孫綠萼翻身坐起，自然而然的摟住了楊過頸子，驚道：「那是什麼？」楊過道：「別怕，你躲在我身後，」公孫綠萼不動，只早摟得他更加緊了，顫聲道：「鱷魚，鱷魚。」

楊過在桃花島居住之時，曾見過不少鱷魚，知道這種東西兇猛殘忍，比虎豹的虎狼也要厲害，當日他與郭芙、武氏兄弟等見到，也是不敢招惹，總是遠而避之，不意今日竟會在這地底深淵之中相遇，當下坐穩身子，雙臂潛運功力，凝神傾聽，從脚步聲中察覺共有三條鱷魚夾攻，耳聽三條兇鱷步步的爬近，公孫綠萼低聲道：「楊大哥，想不到我和你死在一處，」楊過笑道：

NOTARY PUBLIC
公證人 證明書
ordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理賽馬賽事
機孖槐銀行二樓電梯夾 片打街轉由正門入可來
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵 中西餐館合用
金豐干麵
孖干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO G. ORRE
曉哥 柯氏
汽水曬水
承接裝修，抽油烟筒，水管，水喉，在電力線通過處，水電，在電路服務有三十餘年。工作安妥，價錢克己。歡迎惠顧。
電話 AL 5-4469, MU 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
家庭相
結婚相
團照相
備飛晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八錢或四錢身歷錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 688-4136
巴黎髮型，假髮頂髮，高尚名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待，
電髮染髮生頭髮補假髮
巴黎美容院 敬啓

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大議小酌
額外懽迎

譯繙及撰稿
中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
顧客四方來臨 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
備飛光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIN KON SILK CO.
國光公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3 4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
褸仔廚衣
廚師男女
衣裳

黃志
接車貨物行裏
上門修理門鎖
承接油漆
電話：日間 682-2908 夜間 683-7876

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠負責飛飛服務。快捷可靠。
電話：八七弍·壹〇三九
夜間電話：八七六·一一二三

雲高華搜煙通公司
上作安妥。價錢便宜。電話電話。快捷
來命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

新美味鮮
新邊飯麵

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮廣味麵造廠
榮榮廣味麵造廠
專家
特製雜碎
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153

懷亞德藥房
DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER B
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

朱未津創製
奇異藥水
內外各症 可食可擦
皮膚病科 驅毒水腫
國十餘年 銷行各國
大瓶壹元五毛 中瓶壹元 小瓶五毛
止痛 必靈丹 每打一元
第一
平安茶 清熱化滯 每封十包 一元二毛
各埠各廠店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P.O. Box 2387
Vancouver, B.C.

劉
承接木工泥水，抽漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，備飛光顧
請打電話 253-5544
地址：香港六佐治街

權愛麗
專業驗配眼鏡
精製各種特別眼鏡
鏡架變破損之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

驗眼
專家
兼較眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hizenhuerg,
專業十三年經驗
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

請用防偽塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封密，可免起摺敝或摺角，撕裂不易，潮濕侵蝕，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。作分錢內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，（一張五毛。（外埠僑胞，請將號數連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報發行部啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢安辦，
香港
電話 一一四一一一 至 一一〇一一 中道大道 九龍

讀訂閱
加拿大華僑英文刊物
華埠雜誌一半月刊
（僑胞本加華僑概況，登載全球華僑動態。中國政情報告特殊。每期注重國際友誼，新聞備研究英文最佳媒介。）
Name
Address
City
現實本年式元。兩年三元。
CHINATOWN 華埠
40 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

內外各科 各種癌科 痲痹痛症
五港五時 各種氣症 大便尿症
疼痛珍粒 風濕騷動 手脚脚氣
男婦童科 補弱身体 失眠頭暈
包醫雜眼 環境精尿 疥癬頑癬
眼睛節痛 吐瀉反筋 奥病眼眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 胃腸心脏 肝胆肚腸
呼吸腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽陰
每只三角 來函問症 先惠式員
四答詳明 百種藥療 男婦生育
銷碼埠 蘭種藥白
CHINESE HERBS
116 Lane St. Party Rooms 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA